ONDOKO LIBURUA INPRIMATZEKO ETA AZALEZTATZEKO BALDINTZEN PLEGUA

PLIEGO DE BASES TÉCNICAS PARA LA IMPRESIÓN Y ENCUADERNACIÓN DEL LIBRO:

AROA, EUSKARA INDARBERRITZEKO ETA EUSKALDUNOK AHALDUNTZEKO MARKO ESTRATEGIKOA / AROA, MARCO ESTRATÉGICO PARA LA REVITALIZACIÓN DEL EUSKERA Y EL EMPODERAMIENTO DE LAS PERSONAS VASCOHABLANTES

Lan zk.: Trabajo:

128/2024

Sail sustatzailea: **KULTURA ETA HIZKUNTZA POLITIKA SAILA**
Lotea: **2**
Lana burutzeko epea: **EGUTEGIAN ZEHAZTEN DENA**
Ale-kopurua: **1.000** ale
Gehienezko prezioa (BEZA barne, %4): **9.000€.**
Kontratu Zk.: **KM/2023/040/072**

Departamento promotor: **CULTURA Y POLÍTICA LINGÜÍSTICA**
Lote: **2**
Plazo máximo de ejecución: **SEGÚN CALENDARIO**
Cantidad: **1.000** ejemplares
Precio máximo (IVA incluido, 4%): **9.000€.**
Nº de contrato: **KM/2023/040/072**

KONTRATUAREN XEDEA

Egin beharreko lana hauxe da: liburua inprimatu eta itzulikako moduan azaleztatu. Karpeta inprimatu, tolestu eta buxatzea (koadriptikoa)

OBJETO DEL CONTRATO

El trabajo consiste en, imprimir y encuadernar volteada la publicación; imprimir, plegar y embuchar su carpeta (cuadríptico).

EZAUGARRI NAGUSIAK

CARACTERÍSTICAS GENERALES

LIBURUA

Argitalpen neurriak: 210 x 297 mm.

Aurreikusitako orrialde-kopurua: 82 + 78 orrialde + azalak.

Azaleztapena: “Rustican” edo paper-azalez. 16 orrialdeko koadernotan, hariz josita eta bizkarrean kolatua.

Azala: 4 + 4 tintan inprimatua, 300 gramoko kartulina bi aldetik estukatuaren gainean. Azala matean plastifikatuko da alde batean. Paperea FSC ziurtagirudun izango da.

Barnekoa: 4 + 4 tintan inprimatuko da, 100 gramoko couchet erdi-mate paperaren gainean. Paperea FSC ziurtagiridun izango sa.

Faktura bidali aurretik, AZNra bidaliko da paperen erosketaren agiri bidezko justifikazioa. Fakturaren edo emate-agiriaren kopia balioko du.

KARPETA

Tamaina: zabaldua 800 x 290 mm, tolestua 200 x 290mm

LIBRO

Tamaño: 210 x 297 mm.

Páginas previstas: 82 +78 páginas + cubiertas.

Encuadernación: Rústica. Alzada en cuadernillos de 16 páginas, cosido a hilo y encolado al lomo.

Cubierta: Impresa a 4+4 tintas sobre cartulina estucada dos caras de 300 gr. Plastificado mate una cara. El papel contará con la certificación FSC

Interior: impreso a 4+4 tintas en papel couché semimate de 100gr. El papel contará con la certificación FSC.

Antes de enviar la factura, se enviará al SCP justificación documental de la compra de los papeles. Servirá copia de la factura o del albarán de entrega.

CARPETA

Tamaño: desplegado 800 x 290 mm, plegado 200 x 290mm.

4+4 tintatan inprimatzen da, kartoi mehe bi aurpegitan iztukatuaren gainean, 250 g-ko. Aurpegi bat plastifikatzen da. Paperak FSC ziurtagiria izango du.

Leihoa moduan tolestuta, 3 tolesdurekin.

Karpeta euskarazko bertsioaren azalaren atzean txertatuko da.

Impresa a 4+4 tintas sobre cartulina estucada dos caras de 250 gr. Plastificado mate una cara. El papel contará con la certificación FSC.

Plegada en ventana, con 3 pliegos.

Se embuchará la carpeta tras la cubierta de la versión en euskera.

LANA BURUTZEKO ENTREGATZEN DEN MATERIALA

- Inprimatzeko PDF fitxategiak: barrukoa gaztelaniaz eta euskeraz, eta estalkia.
- Karpetaren PDFa

MATERIAL QUE SE ENTREGA PARA LA REALIZACIÓN DEL TRABAJO

- Archivos PDF del interior en castellano, interior en euskera y cubierta, en alta resolución con marcas para imprenta.
- Archivo PDF de la carpeta

OHARRAK

1. JATORRIZKO MATERAIALAK ARGITALPEN ZERBITZU NAGUSIAN ORRAZ DAITEZKE.
2. Administrazioak gehiegizko ale-kopurua bere gain hartuko ez duenez, ale-kopuruak eskatutakoarekin bat etorri beharko du.
3. Eskaintzak nahitaez lizitazio elektronikoko plataforman aurkeztu behar dira,aurkezten den txantiloia betez eta sinatuz, pdf formatuan.

   EGUNA:2024/07/11

   ORDUA: 10:00

4. Argitalpenak **160 (gehi azalak)** orrialde izango dituela aurreikusi da; hortaz, prezioa orrialde kopuru horren arabera kalkulatuko da. +/- 4 orrialde bakoitzeko prezioa ere adieraziko da.
5. Esleipendunak honako hauek aurkeztu beharko ditu: barruko ploterrak eta gainazala, eta bereizmen handiko kolore proba (Cromalin edo antzekoa).
6. Esleipenduna kompometitzen da behean adierazitako egutegia betetzera. Epea aldatu ahal izango da, baldin eta Administrazioak egin behareko berrikuspenetan atzerapena badago.

OBSERVACIONES

1. SE PODRÁN REVISAR LOS ORIGINALES EN EL SERVICIO CENTRAL DE PUBLICACIONES.
2. Se deberá ajustar la tirada porque que la Administración no se hace cargo de la demasía.
3. La presentación de ofertas ha de hacerse obligatoriamente en la plataforma de licitación electrónica, cumplimentando la plantilla que se presenta y firmándola, en formato pdf.

   FECHA: 11/07/2024

   HORA: 10:00 H

4. El precio se consigna en base al cálculo de **160** páginas (más cubiertas), que es previsible tenga la publicación. Se indicará en la oferta precio para +/- 4 páginas.
5. Se deberá entregar por parte del adjudicatario plotter del interior y cubierta y prueba de color en alta resolución de la cubierta y de las carpetas (Cromalin o similar).
6. El adjudicatario se compromete a cumplir el calendario de ejecución abajo expresado, pudiéndose modificar el plazo, por parte del mismo, en caso de demora de la Administración en las revisiones que les corresponde realizar.

LAN EGUTEGIA

Ploterrak aurkesteko	*Argitalpen Zerbitzuak berrikusteko*	*Liburuak entregatzeko*
4 egun	4 egun	20 egun

CALENDARIO DE TRABAJO

Presentación de Plotters	*Revisión Servicio Publicaciones*	*Entrega de libros*
4 días	4 días	20 días

ARGITALPENA NON ETA NOLA ENTREGATU

- **11** ale Argitalpen Zerbitzu Nagusian entregatuko dira, lan-egutegian adierazitako egunean

- Teknikariak argitalpena onartu ondoren, gainontzeko aleak (49 kutxa gehi 9 ale), ondoko helbidean entregatuko dira:

    - GUPOST – GUREAK
      Jose Julio Arregi
      Avenida de los Huetos 50, 48. pabiloia
      01010 Vitoria-Gasteiz
      Tel. 945 14 34 26
      Fax. 945 14 35 52
      Ordutegia: 7:30etatik 14:30era arte

- Lanak europaletetan entregatuko dira (120x80cm). Kutxek 20 ale izango dituzte, eta tamaina edukiari egokituko zaio, liburuek barruan dantza egin ez dezaten.

- Kutxak honela etiketatuko dira: argitalpenaren izenburua eta kutxako ale-kopurua.

- Argitalpena biltegira eraman aurretik, albarana Begoña Silvari bidaliko zaio (bego-silva@euskadi.eus). Albaran horretan datu hauek jasoko dira: palet-kopurua, palet bakoitzeko kutxa-kopurua eta kutxako ale-kopurua.

FAKTURAZIOA

Faktura originala datu hauekin egin beharko da:

ORGANO KUDEATZAILEAREN KODEA: A16007378
UNITATE IZAPIDEGILEAREN KODEA: A16021881
KONTABILITATE-BULEGOAREN KODEA: A16007243

Eta, izapidetze elektronikorik egin behar ez denean, honako posta-helbide honetara bidaliko da:
Helbidea:

EUSKO JAURLARITZA.
KULTURA ETA HIZKUNTZA POLITIKA SAILA
ZERBITZU ZUZENDARITZA
Iñigo Iraetarentzat
Donostia-San Sebastián k. 1,A- Lakua1,
01010 - VITORIA-GASTEIZ

Fakturaren kopia bat, Argitalpen Zerbitzu Nagusira bidali beharko da ondoko helbide elektroniko honetara:

e-marinrodrigo@euskadi.eus

LUGAR Y MODO DE ENTREGA DE LA PUBLICACIÓN

- Se entregarán **11** ejemplares en el Servicio Central de Publicaciones en la fecha indicada en el Calendario.
- Una vez aprobada la edición por el técnico responsable, el resto (49 cajas + 9 ejemplares) se entregará en:

    - GUPOST - GUREAK
      Jose Julio Arregi
      Avenida de los Huetos 50, pabellón 48
      01010 Vitoria-Gasteiz
      Tel. 945 14 34 26
      Fax. 945 14 35 52
      Horario de almacén :7:30 a 14:30 hora

- Los trabajos se entregarán siempre en europalets (120x80cm). Las cajas contendrán 20 ejemplares cada una y su tamaño se ajustará a su contenido de manera que los libros no bailen en su interior.

- Las cajas deben de venir etiquetadas con los siguientes datos: Titulo de la publicación y número de ejemplares por caja.

- Antes de la entrega del material se enviará a Begoña Silva (bego-silva@euskadi.eus) un albarán indicando número de palets, número de cajas por palet y número de ejemplares por caja.

FACTURACIÓN

La factura original se realizará con los siguientes datos:
CÓDIGO DEL ÓRGANO GESTOR: A16007378
CÓDIGO UNIDAD TRAMITADORA: A16021881
CÓDIGO OFICINA CONTABLE: A16007243

Y se enviará, cuando no corresponda su tramitación electrónica, a la siguiente dirección postal:
Dirección postal:

GOBIERNO VASCO
DEPARTAMENTO DE CULTURA Y POLÍTICA LINGÜÍSTICA
DIRECCIÓN DE SERVICIOS
At. Iñigo Iraeta
C/Donostia-San Sebastian, 1, A-Lakua 1
01010 - VITORIA-GASTEIZ

Se hará llegar una **copia de la factura** al Servicio Central de Publicaciones a la siguiente dirección electrónica:

e-marinrodrigo@euskadi.eus